

Complete Lesson Transcript – Lesson 149 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百四十九課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 請問一下，這班公車是到 Sogo 百貨公司嗎?

Yann: 這班嗎? 不是. 你應該要坐七十五號的公車.

Cindy: 好，那你知道哪裡賣車票嗎?

Yann: 上車買票就可以了.

Cindy: 那我應該在哪一站下車?

Yann: Sogo 不太很遠. 大概再過五站左右就到了.

Cindy: 非常謝謝你的幫忙!

Yann: 不客氣.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 請問一下，這班公車是到 Sogo 百貨公司嗎?

這班嗎? 不是. 你應該要坐七十五號的公車.

好，那你知道哪裡賣車票嗎?

上車買票就可以了.

那我應該在哪一站下車?

Sogo 不太很遠. 大概再過五站左右就到了.

非常謝謝你的幫忙!

不客氣.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 請問一下，這班公車是到 Sogo 百貨公司嗎?

Raphael: 你們還記得 班 是什麼意思嗎?

Adam: It's the measure word for "scheduled public transportation."

Raphael: 你們記得 公車 是什麼意思嗎?

Adam: That means "bus."

Raphael: 然後 百貨公司 是什麼意思?

Adam: That means "department store." Here the lady is referring to a particular brand of department stores that is popular in Asia, called "Sogo."

Kirin: 請問一下，這班公車是到 Sogo 百貨公司嗎?

Adam: "Excuse me, does this bus go to the Sogo department store?"

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 這班嗎? 不是.

Adam: "This bus? No it doesn't." Note how by just using the measure word, the item we are talking about, in this case a bus, is implied.

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 你應該要坐七十五號的公車.

Raphael: 這些單字我們都學過了. 你們知道這個句子是什麼意思嗎?

Kirin: 你應該要坐七十五號的公車.

Adam: "You should take bus number 75."

Raphael: 然後這個女生問

Kirin: 好，那你知道哪裡賣車票嗎?

Raphael: 你們記得 車票 是什麼意思嗎?

Adam: The literal meaning is "vehicle ticket." In the past, it was referring to a "train ticket." Here it's referring to a "bus ticket."

Kirin: 好，那你知道哪裡賣車票嗎?

Raphael: 然後在這個句子裡，我們有今天的下一個生字

Kirin: 賣.

Adam: And that's the verb "to sell." So that gives us a literal meaning of this sentence of: "Ok, that you know where sell ticket?" Which becomes "Ok, in that case do you know where they sell tickets?"

Kirin: 好，那你知道哪裡賣車票嗎?

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: 上車買票就可以了.

Adam: So here we have a new concept to teach you. We've seen 上 used in many instances in the past. The literal meaning is "up." So here,

Kirin: 上車

Adam: can be thought of as meaning "getting on a vehicle."

Kirin: 上車買票就可以了.

Adam: "You can buy it when you get on the bus."

Raphael: 然後這個女生問

Kirin: 那我應該在哪一站下車?

Raphael: 我們今天的下一個生字是

Kirin: 站

Adam: And that means "station" or in this case "stop."

Kirin: 那我應該在哪一站下車?

Adam: "So which stop should I get off at?" Note the use here of

Kirin: 下車

Adam: which means "to get off."

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: Sogo 不太很遠.

Raphael: 你們知道 不太遠 是什麼意思嗎?

Adam: That means “not too far.” So he’s saying “Sogo isn’t very far.”

Kirin: Sogo 不太很遠.

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 大概再過五站左右就到了.

Raphael: 你們覺得這個句子是什麼意思?

Adam: “Pass 5 more stops or so and you should reach.”

Kirin: 大概再過五站左右就到了.

Raphael: 然後這個女生說

Kirin: 非常謝謝你的幫忙!

Raphael: 你們記得 非常 是什麼意思嗎?

Adam: That means “extremely.”

Raphael: 那 幫忙 是什麼意思?

Adam: That means “help.”

Kirin: 非常謝謝你的幫忙!

Adam: “Thank you very much for your help!”

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 不客氣.

Adam: “You’re welcome.”

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 請問一下, 這班公車是到 Sogo 百貨公司嗎?

Yann: 這班嗎? 不是. 你應該要坐七十五號的公車.

Cindy: 好, 那你知道哪裡賣車票嗎?

Yann: 上車買票就可以了.

Cindy: 那我應該在哪一站下車?

Yann: Sogo 不太很遠. 大概再過五站左右就到了.

Cindy: 非常謝謝你的幫忙!

Yann: 不客氣.

Adam: Great! For translations of all the Chinese used in today's lesson plus another review dialogue, take a look at the resources available to premium subscribers on our website ChineseLearnOnline.com

Kirin: 你們繼續加油!